

Aufgabe 1

BKMS	RU
bježati/bežati pobjeći/pobeći	бегать убежать
biti 1. jesam (Langform) / sam (Kurzform PRS; Hilfsverb PRF); budem (Hilfsverb FUT2) – sein 2. bijem, biju – verprügeln	1. быть PRS: nur 2 Formen überlebt: есть (3SG) и суть (3PL) <i>есть hat nur die Bedeutung → има oder die Bedeutung „Hier verstanden!“</i> Есть! <i>суть: arch.: Они суть люди</i> FUT: буду, будешь, будет, будем, будете, будут 2. бить : бью, бьёшь, бьёт, бьём, бьёте, бьют
jesti PRS: jedem, jedeš... PRF: jeo, jela rasti PRF: <i>rastao</i> , rasla	есть PRS: ем, ешь, есть, едим, едите, едят PRT: ел, ела, ело, ели расти́ PRT: рос – росла – росло – росли
sjediti/sedeti PRS: 1SG sjedim / sedim, 3PL sjede / sede PRF ijek: <i>sjedio</i> , <i>sjedila</i> / <i>sjedjela</i> sjediti/sedeti – eigentliches Aspektpaar: sjedati/sedati nicht: sjesti se/sesti se PRS: 1SG sjednem / sednem, 3PL sjednu / sednu PRF: <i>sjeo</i> / <i>seo</i> , <i>sjela</i> / <i>sela</i>	сидеть PRS: сижу, сидят сесть PRT: сел – села – село - сели
učiti RU учиться ≠ učiti	учить + АКК учиться + DAT
moći PRS: 1SG mogu; 3PL mogu PRF: <i>mogao</i> , <i>mogla</i> ... FUT: moći ću → nicht: moćiću!	мочь PRS: могу, можешь, может, можем, можете, могут PRT: мог, могла, могло, могли
imati nemati – nemam, nemaš – synthetische Form nur im PRS	иметь У + GEN есть + NOM // У + GEN нет + GEN
trebati <i>BKMS</i> : <i>trebam</i> , <i>trebaš</i> ... <i>BKMS</i> : <i>treba mi</i> , <i>treba ti</i> <i>BK</i> <i>trebam ići/MS treba da idem</i> trebovati, -ujem – wie RU, aber nur im Handel: bestellen, verlangen	требовать – verlangen DAT + надо: мне надо ...
raditi djelati / delati vs. djelovati / delovati djelati/delati = expr. raditi djelovati/delovati = wirken (-ovati, -ujem)	работать делать
voditi <i>ipf</i> – führen voziti <i>ipf</i> – fahren (am Steuer sein) odvesti <i>pf</i> – odvedem (zu voditi), odvezem (zu voziti)	водить (вожу́, водят): <i>jdn. führen</i> возить – (вожу́, возят): <i>jdn. fahren</i> отводить – отведу отвозить - отвезу
kazati <i>ipf/pf</i> reći <i>pf</i> – PRS wird nicht verwendet PRF regelm.: <i>rekao</i> , <i>rekla</i> ... FUT regelm.: <i>reći ću</i> (nicht: rećiću!)	говорить <i>ipf</i> сказать <i>pf</i>
ustati, <i>pf</i> PRS: 1SG ustanem, 3 PL ustanu ustajati, ustajem <i>ipf</i> nicht: ustavati, nicht: ustati se	уоставать (устаю) – устать (устáну)
umiti se, umijem se <i>pf</i> – nur: das Gesicht waschen	умыться (умоюсь) – sich waschen